Communiqué de presse
19 décembre 2012

Le portrait des co-fondateurs de Accor renouvelé dans tous les hôtels du groupe selon un parti pris créatif et de représentation multiculturelle

D'ici à la fin de l'année, chacun des **3500 hôtels Accor** remplacera le portrait de ses co-fondateurs, Paul Dubrule et Gérard Pélisson, accroché dans les lobbys depuis 1996, par un nouveau portrait choisi parmi une série de six. Ces 6 portraits, représentatifs d'univers culturels et géographiques du monde, sont le symbole fort de l'alliance entre l'esprit pionnier de Accor et du parti pris artistique résolument contemporain du travail engagé sur les marques du Groupe, de l'économique, avec la famille ibis, au luxe, avec Sofitel.

Accor a demandé à **François Cadière** la création artistique de ces portraits. Ce dernier, artiste reconnu, utilise des techniques plurielles (photographie, dessin, collage) et avait déjà réalisé des œuvres sur le thème du voyage et de la pluri culturalité, ce qui correspondait particulièrement au souhait du Groupe.

« Nous avons confié à l'artiste contemporain François Cadière la mission d'apporter un regard nouveau sur le portrait des co-fondateurs dans une démarche artistique forte. Le résultat est audacieux et original » explique Denis Hennequin, Président-directeur général de Accor. *« Cette série de nouveaux portraits est à la fois fidèle à nos racines et résolument tournée vers l'avenir. Ces portraits contribuent à fédérer les équipes de tous nos hôtels autour de valeurs partagées symbolisées par 'L'Esprit Accor' et sont pour nos clients un gage de qualité et d'appartenance à la famille Accor* ».

La série de 6 portraits fait écho aux **6 grandes régions du monde** où le Groupe est implanté : Europe du Nord, Europe du Sud, Asie, Afrique/Moyen-Orient, Amérique latine et Pacifique. Chaque portrait est une invitation au voyage, avec des symboles culturels forts de chacune de ces régions et des représentations de l'hospitalité.

Le texte 'L'Esprit Accor', signé par les co-fondateurs du Groupe, accompagne chaque portrait. Rédigé il y a 15 ans alors qu'ils décidaient de quitter leur fonction exécutive, ce texte, identique à celui du précédent portrait, incarne les valeurs partagées, universelles et intemporelles du Groupe. La bernache, icone du Groupe, est présente sur chacune des créations.

« Je me suis inspirée de la philosophie de tradition de service du Groupe Accor. C'est-à-dire un savoir-faire, un esprit français et un grain de modernité artistique » explique François Cadière. *« Les symboliques que j'ai utilisé pour les éléments des différents visuels sont en particulier les ponts et arches qui sont à mon sens un ralliement entre les différentes cultures. La Bernache, l'emblème du Groupe est un symbole du mouvement perpétuel et d'unité ».*

Chaque hôtel pourra choisir librement parmi les 6 versions géographiques de la série. Chaque version est disponible en **8 langues** (Anglais, Allemand, Chinois mandarin, Espagnol, Français, Italien, Néerlandais, Portugais/Brésilien). Signe de leur intérêt, 95% des hôtels du Groupe ont commandé le nouveau portrait, disponible depuis septembre 2012.

L'esprit Accor

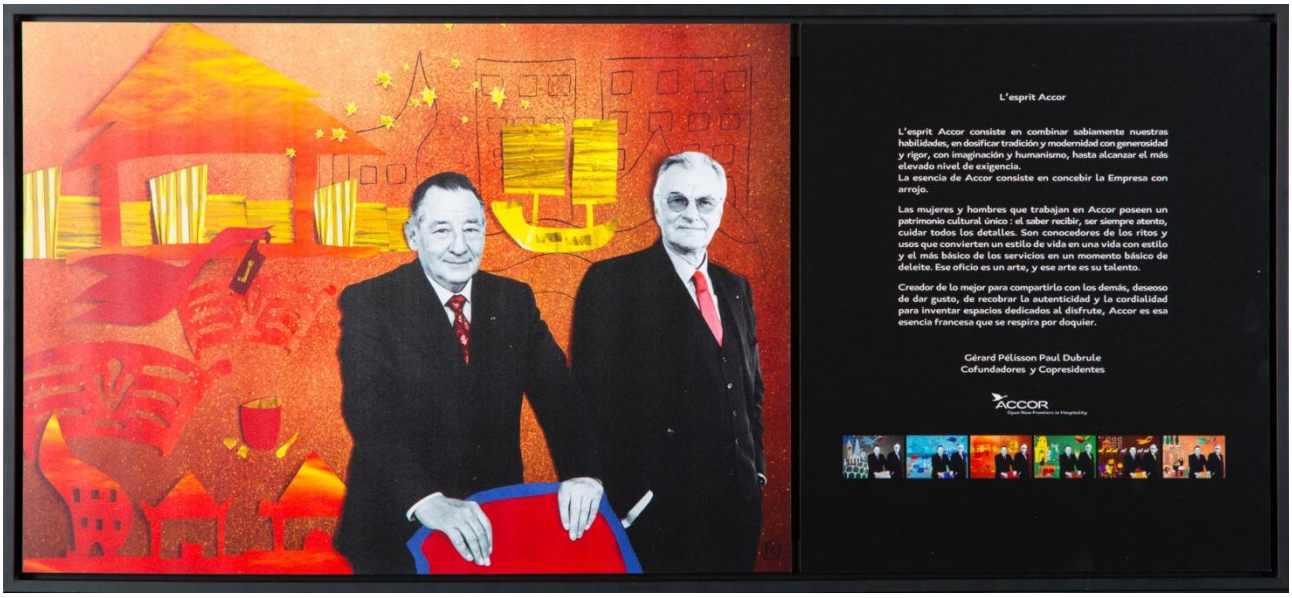
L'esprit Accor é a arte de conjugar os conhecimentos, de utilizar tanto a tradição como a modernidade com generosidade e rigor, imaginação e humanismo, para atingir uma forma de excelência.
L'esprit Accor é uma visão conquistadora da Empresa.

Os homens e as mulheres da Accor são depositários de um patrimônio cultural único : o saber receber, uma solicitude constante, a preocupação com o detalhe. Conhecem os usos e costumes que transformam a vida em arte de viver e o mais simples dos serviços num momento privilegiado. Trata-se de uma profissão, de uma arte : de um talento.

A busca do melhor para compartilhá-lo, a alegria de dar, a vontade de reencontrar o essencial, o convívio para inventar espaços de lazer, fazem da Accor um perfume da França em todo o mundo.

Gérard Pélisson Paul Dubrule
Co-Presidentes, Co-Fundadores

ACCOR



L'esprit Accor

L'esprit Accor consiste en combinar sabiamente nuestras habilidades, en dosificar tradición y modernidad con generosidad y rigor, con imaginación y humanismo, hasta alcanzar el más elevado nivel de exigencia.
La esencia de Accor consiste en concebir la Empresa con arrojo.

Las mujeres y hombres que trabajan en Accor poseen un patrimonio cultural único : el saber recibir, ser siempre atento, cuidar todos los detalles. Son conocedores de los ritos y usos que convierten un estilo de vida en una vida con estilo y el más básico de los servicios en un momento básico de deleite. Ese oficio es un arte, y ese arte es su talento.

Creador de lo mejor para compartirlo con los demás, deseoso de dar gusto, de recobrar la autenticidad y la cordialidad para inventar espacios dedicados al disfrute, Accor es esa esencia francesa que se respira por doquier.

Gérard Pélisson Paul Dubrule
Cofundadores y Copresidentes

ACCOR

L'esprit Accor

L'esprit Accor das ist die Kunst, Talent und Können zu paaren. Tradition und Innovation zu verbinden und eine Atmosphäre voller Großzügigkeit, Phantasie und Wärme zu schaffen, in der Arbeit gedeihen und in neue Dimensionen wachsen kann.
L'esprit Accor - das ist das visionäre Konzept für den Erfolg unseres Unternehmens.

Die Menschen, die sich diesem Konzept verschrieben haben, übernehmen ein besonderes kulturelles Erbe. Es ist geprägt durch den feinen Sinn für Gastfreundschaft und das untrügliche Gespür für die Wünsche des Gastes.
Sie verleihen dem Alltag den Hauch des Besonderen und machen den Dienst am Kunden zu einem echten Erlebnis für den Gast. Das ist ihr besonderes Talent.

Das Beste zu finden und das Schönste zu schaffen - um es dann mit Ihnen zu teilen. Erleben Sie L'esprit Accor - den französischen Hauch von Geselligkeit - wo immer Sie sich gerade aufhalten.

Gérard Pélisson Paul Dubrule
Kopräsidenten und Gründer der Gruppe

ACCOR

雅高精神

雅高精神其实是一种艺术，它把行业技术，
传统和现代的交织与慷慨，严谨，大胆幻想和人文
主义汇集在一起，以达到精益求精的效果。

雅高精神是企业不断进取观点的体现。

雅高员工是企业特有文化遗产的传载者。
这种遗产包括：待客之道，体贴入微，关注细节。
他们深悟诸多技巧和做法可以将生活变成生活艺术，
将最简单的服务转变成贵宾式的享受。
这既是他们的职业也是他们掌握的艺术，
是他们的才能所在。

创造最好用以分享，乐于提供服务，返璞归真的意愿，
营造亲香舒适感，用来打造让人心旷神怡的空间，
恰恰是这些让雅高成为了分布全球的法式香水。

杰拉德·贝里松和保罗·杜布吕
集团共同主席及联合创始人

ACCOR
Open New Frontiers in Hospitality

L'esprit Accor

L'esprit Accor è l'arte di proporsi con disponibilità e cortesia, di abbinare tradizione e modernità all'insegna della generosità e del rigore, della fantasia e del calore, per puntare a traguardi di eccellenza.
L'esprit Accor è una visione vincente dell'imprenditorialità.

Gli uomini e le donne di Accor sono depositari di un patrimonio culturale esclusivo, fatto di sensibilità e attenzione, intuito e immaginazione, competenza e precisione e si riconoscono nei modi e nelle cadenze che fanno della vita un'arte di vivere e trasformano anche il servizio più essenziale in una esperienza esclusiva. È un mestiere, è un'arte: è l'espressione del loro talento.

Eccellere a beneficio della collettività, soddisfare le aspettative, ritrovare l'essenzialità delle cose, il senso della convivialità, il piacere di un'esperienza condivisa: Accor, l'essenza della Francia ovunque nel mondo.

Gérard Pélisson Paul Dubrule
Co-presidenti, Co-fondatori

ACCOR
Open New Frontiers in Hospitality

L'esprit Accor

L'esprit Accor is the art of blending skills, of combining traditions of the past with modern innovation, adding the generosity, discipline, imagination and warmth which can carry our work to a higher level of excellence.
For the Company, L'esprit Accor is a conquering vision of success.

The men and women of Accor have inherited a unique cultural legacy: the sense of hospitality, the unfailing ability to anticipate and meet the needs of their guests with genuine attention to detail.
Accor people know techniques and practices which mark the everyday with a sense of style and turn simple services into real experiences for the guest. It is a trade, it is an art, it is their particular talent.

Seeking the best of everything, creating better places just to be, our one wish is to share it all with you. This is the spirit of Accor, the breath of France that kindles the spark of conviviality, no matter where you are in the world.

Gérard Pélisson Paul Dubrule
Co-Chairmen, Co-Founders

ACCOR
Open New Frontiers in Hospitality

Accor, **premier opérateur hôtelier mondial, leader en Europe** est présent dans **92 pays** avec **près de 3 500 hôtels** et **440 000 chambres**. Fort d'un large portefeuille de marques, avec **Sofitel, Pullman, MGallery, Grand Mercure, Novotel**, **Suite Novotel, Mercure, Adagio, ibis, ibis Styles, ibis *budget* et hotelF1**, Accor propose une offre étendue, allant du luxe à l'économique. Avec plus de **160 000 collaborateurs** sous enseignes Accor à travers le monde, le Groupe met au service de ses clients et partenaires son savoir-faire et son expertise acquis depuis 45 ans.

www.accor.com | www.accorhotels.com

CONTACTS PRESSE

Agnès Caradec
Directrice de la Communication et des Relations Extérieures
Tél. : +33 1 45 38 87 52

Elodie Woillez
Tél. : +33 1 45 38 87 08